

# Karcher

DE  
EN  
FR  
NL  
IT



## HM 555

Edelstahl-Standmixer  
Stainless Steel Blender  
Mixeur en inox  
Roestvrij Stalen Blender  
Frullatore in acciaio inossidabile

| Bedienungsanleitung  
| User Manual  
| Mode d'emploi  
| Gebruiksaanwijzing  
| Libretto Istruzioni

## **VORWORT**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

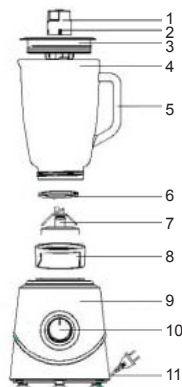
Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: [www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)

E-Mail: [service@karcher-products.de](mailto:service@karcher-products.de)

## AUFBAU

1. Messbecher
2. Überstand für das Einsetzen in den Deckel
3. Deckel des Glaskrugs
4. Glaskrug
5. Griff
6. Dichtungsring
7. Messer
8. Messerhalterung
9. Motoreinheit
10. Geschwindigkeitsregler mit 4 Einstellungen P, 0, 1, 2
11. Netzkabel



## SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verlet zungen des Benutzers führen.
- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen Sie bitte, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Versuchen Sie niemals selbst, das Gehäuse zu öffnen!
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Innere des Gehäuses ein.
- Berühren und benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, wenn Sie auf einem feuchten Boden stehen oder wenn das Gerät nass ist.
- Den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen adernfalls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen wenden Sie sich bitte zwecks Überprüfung und Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Führen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und halten Sie es von heißen Flächen oder Gegenständen und offenen Flammen fern. Fassen Sie zum Ziehen des Netzsteckers stets am Stecker an, nicht am Kabel ziehen. Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Verlegen Sie das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran nicht möglich ist und es nicht zur Stolperfalle wird. Es sollte nie in die Nähe der warmen Teile des Gerätes kommen.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, so muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Arbeitsfläche und nicht in unmittelbarer Nähe von offenen Flammen (z.8. Gasöfen), sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.

- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Nach Benutzung und vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Benutzen Sie das Netzkabel des Geräts nicht als Tragegriff.
- Die Steckdose muss während des Betriebs stets frei zugänglich sein.
- Benutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht mitgeliefert oder vom Hersteller empfohlen wurden.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie wurden zum Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Diese Bedienungsanleitung wird vom Hersteller ohne jegliche Gewährleistung veröffentlicht. Korrekturen und Änderungen dieser Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von (technischen) Verbesserungen (Änderungen) der Geräte können vom Hersteller jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Änderungen dieser Art werden in zukünftigen Ausgaben dieser Bedienungsanleitung berücksichtigt. Alle Rechte vorbehalten.
2. Alle Abbildungen dienen ausschließlich der Illustration und zeigen nicht immer die exakte Darstellung des Artikels.

## **VOR ERSTER INBETRIEBNAHME**

1. Nehmen Sie den Mixer vorsichtig auseinander, um alle Teile außer der Motoreinheit vor dem Gebrauch zu reinigen. Beachten Sie dafür die Vorschriften unter REINIGUNG UND PFLEGE.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht angeschlossen ist und der Geschwindigkeitsregler auf der Position 0- Stopp steht. Setzen Sie alle Teile zusammen (siehe nächstes Kapitel).

## **BEDIENUNG**

### **Allgemein**

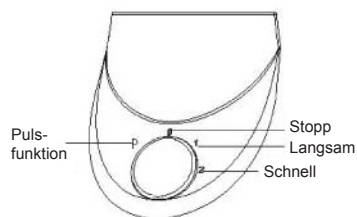
1. Setzen Sie den Dichtungsring auf das Messer und anschließend beide Teile in die Messerhalterung. Schrauben Sie die Halterung (entgegen dem Uhrzeigersinn) an der Unterseite des Glaskrugs fest. Drücken Sie die beiden Bügel an der Messerhalterung nach innen, damit das Messer und der Dichtungsring beim Anschrauben nicht herausfallen. Setzen Sie den Krug auf die Motoreinheit; drehen Sie den Krug, bis dieser nach unten einrastet.
2. Füllen Sie den Glaskrug mit den gewünschten Zutaten; schneiden Sie feste Zutaten wie Obst oder Gemüse vorher in kleinere Stücke. Beachten Sie die maximale Füllmenge (1500 ml).  
**GERÄT NICHT OHNE ZUTATEN BEDIENEN!**
3. Setzen Sie den Deckel so auf die Kanne, dass der Ausguss verschlossen ist. Drücken Sie den Deckel fest, bis dieser einrastet.
4. Setzen Sie den Messbecher mit den Überständen in die Kerben des Deckels und drehen Sie ihn dann entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Deckelöffnung somit fest zu verschließen.
5. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
6. Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Falls die Glaskanne nicht ordnungsgemäß auf der Motoreinheit sitzt, kann der Mixer nicht eingeschaltet werden.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel die Kanne sicher verschließt. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Position P-Pulsfunktion, 1-langsam, 2-schnell.
8. Schalten Sie das Gerät aus (0 - Stopp) und ziehen Sie den Stecker. Nehmen Sie die Kanne von der Motoreinheit. Nehmen Sie den Deckel ab und drehen Sie ihn mit der Sieböffnung auf den Ausguss; drücken Sie ihn dann wieder nach unten, bis er einrastet. Sie können nun servieren.

### **Geschwindigkeitsregler**

P - Pulsfunktion: höchste Geschwindigkeit; zum Zerkleinern von Eis geeignet.

- 1 - langsam: niedrige Geschwindigkeit; zum leichten Mixen von Flüssigkeiten geeignet.
- 2 - schnell: hohe Geschwindigkeit; zum Mixen von festeren Konsistenzen geeignet.
- 0 - Stopp: Gerät ausschalten

Bitte beachten Sie, dass das Gerät maximal 30 Sekunden am Stück betrieben werden darf. Falls die Zutaten dann noch nicht wunschgemäß zerkleinert sind, warten Sie bitte mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb setzen.



### REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände benutzen.
- Nehmen Sie das Gerät zur Reinigung auseinander. Entfernen Sie den Messbecher, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen und dann herausnehmen. Nehmen Sie den Deckel ab. Drehen Sie die Kanne entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie diese dann von der Motoreinheit. Halten Sie die Kanne mit einer Hand und lockern Sie mit der anderen die Messerhalterung, indem Sie diese im Uhrzeigersinn abschrauben. Nehmen Sie den Dichtungsring und das Messer aus der Halterung.
- Waschen Sie alle Einzelteile außer der Motoreinheit mit warmen Wasser und Geschirrspülmittel ab. Anschließend abspülen und gut abtrocknen.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem leicht angefeuchteten Lappen ab.
- Alle Teile wie unter BEDIENUNG beschrieben zusammensetzen. Lagern Sie das Gerät (ohne Zutaten) an einem sauberen Ort.

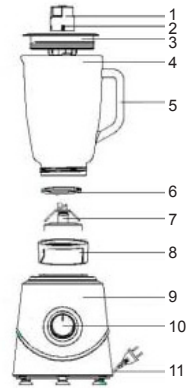
### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Fassungsvermögen:	1,5 l
Spannungsversorgung:	220-240V ~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme:	500W
Betriebszeit:	Maximal 30 Sekunden am Stück

*Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.*

## ASSEMBLY

1. Measuring cup
2. Protrusions for fitting into the lid
3. Glass jug lid
4. Glass jug
5. Handle
6. Seal ring
7. Blade
8. Blade fitting
9. Motor base
10. Speed control with 4 settings P, 0, 1, 2
11. Mains cable



## SAFETY PRECAUTIONS

- Wrong operation and improper handling can cause problems with the appliance and injury to the user.
- Read all safety and operating instructions.
- The unit may be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or incorrect handling.
- Before connecting to the mains, please check whether the type of supply and the mains voltage match with the details given on the nameplate on the appliance.
- Do not immerse the appliance and mains plug in water or other fluids. Should the appliance accidentally fall into water, pull out the power plug immediately and have the appliance checked by an expert before using it again. There is danger to life from electrical shock!
- Do not try to open the housing yourself!
- Do not introduce any kind of objects into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on moist floor or when the appliance is wet.
- Never touch the power plug with wet or damp hands.
- Check mains cable and plug regularly for damages. In case of damages, have the power cord and mains plug changed by the manufacturer, or a qualified expert, in order to avoid danger.
- Do not operate the appliance if the power cable or the mains plug shows damage or the unit has fallen down or has been damaged otherwise. In such cases, bring the unit to the authorized service center for checking and repairs, if necessary.
- Do not ever try to repair the unit yourself; danger of electrical shock!
- Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames. Pull the plug to remove it from the wall outlet; do not pull at the cable.
- Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 mA in the house installation. Please consult your electrician.
- The cable as well as any extension cable required should be run in such a way that there will be no risk of anyone pulling it inadvertently or tripping over it. Ensure that the cable does not touch hot surfaces. If an extension cable is used it must be suitable for the power supply in question. Otherwise it causes overheating of cable and 1 or plug.
- Place the appliance on a rigid, flat and heat-resistant surface, away from open flames (such as gas oven) and operate it out of reach of children.
- This appliance is neither suitable for commercial use nor for outdoor use.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Disconnect from mains power supply when not in use and before cleaning.
- Caution! The appliance is powered as long as it is connected to the power circuit.
- Switch off the unit before disconnecting from mains power.
- Never carry the unit by its power cord.
- The wall outlet must be freely accessible at all times.
- Use only spare parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate

remote control system.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### NOTES ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL

1. This instruction manual is published by the manufacturer without any warranty. Corrections and changes of this instruction manual for the removal of typographic mistakes and editorial inaccuracies as well as due to (technical) improvements (changes) of the devices can be done by the manufacturer at any time without announcement. Changes of this kind are considered in future versions of this user manual. All rights reserved.
2. All figures are only for illustration and do not always show the exact representation of the product.

### BEFORE FIRST USE

1. Carefully disassemble the blender in order to clean all parts except the motor base before first time use. Please refer to the instructions in chapter CLEANING AND CARE.
2. Make sure the device is not connected to the mains and the speed control is on position D- Stop. Reassemble all parts (see next chapter).

### OPERATION

#### General instructions

1. Place the seal ring onto the blade and then both parts into the blade fitting. Attach the fitting (by turning it anti-clockwise) to the bottom side of the glass jug. Thereby push the two clamps on the blade fitting towards the inside, for the blade and the seal ring not to fall off when attaching. Place the blade fitting onto the motor base; turn the jug until it locks downward into place.
2. Fill the jug with the desired ingredients; cut solid ingredients such as fruits or vegetables into smaller pieces beforehand. Please observe the maximum load (1500 ml). **DO NOT USE THE DEVICE WITHOUT INGREDIENTS!**
3. Place the lid on the jug in such a way, that it will seal the spout. Push the lid down until it locks into place.
4. Place the measuring cup with the protrusions into the grooves of the lid and then turn anti-clockwise to securely seal the lid opening.
5. Connect the plug to a suitable wall socket.
6. This device features a safety mechanism. If the glass jug is not properly fitted on the motor base, the blender cannot be switched on.
7. Make sure the lid covers the jug securely. Turn the speed control to the desired setting P- pulse function, 1- low speed, or 2- high speed.
8. Turn off the device (0 - Stop) and disconnect the plug. Take the jug from the motor base. Remove the lid and turn it until the sieve opening is positioned at the spout; then push the lid downwards again until it locks into place. You are ready to serve.

#### Speed control

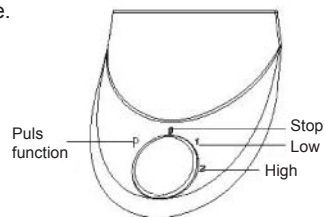
P - Pulse function: highest speed setting; suitable for crushing ice.

1 - Low: low speed setting; suitable for mixing liquids.

2 - High: high speed setting; suitable for mixing thicker textures.

0 - Stop: turn off the device.

Please keep in mind to operate the device for a maximum of 30 seconds at a time. If the ingredients then are still not mixed according to your needs, please wait at least 10 minutes until you operate the device again.



### CLEANING AND CARE

- Please observe also the safety advices.
- Never use abrasive detergents or sharp utensils.

- Disassemble the device before cleaning. Remove the measuring cup by turning it clockwise. Remove the lid. Turn the jug anti-clockwise and take it from the motor base. Hold the jug with one hand and use the other hand to loosen the blade fitting by turning it clockwise. Take the seal ring and blade from the fitting.
- Clean all parts except the motor base with warm water and dishwashing detergent. Rinse and thoroughly dry afterwards.
- Wipe the motor base with a slightly damp cloth.
- Reassemble all parts as described in chapter OPERATION. Store the device (without ingredients) at a clean location.

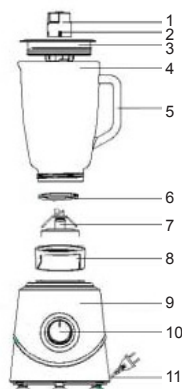
### **SPECIFICATIONS**

Capacity: 1.5 l  
Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz  
Power consumption: 500W  
Operating time: Maximum 30 seconds at a time  
*Technical specifications and design may change without notice.*



## PRESENTATION

1. Mesureur
2. Languettes d'emboîtement du couvercle
3. Couvercle de la cruche en verre
4. Cruche en verre
5. Poignée
6. Rondelle d'étanchéité
7. Lame
8. Support de la lame
9. Socle moteur
10. Contrôle de vitesse avec 4 réglages P, 0, 1, 2
11. Câble secteur



## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation peuvent endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- Lisez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Aucune responsabilité ne sera engagée pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes.
- Avant de connecter au secteur, veuillez vous assurer que le type d'alimentation et la tension secteur correspondent aux indications présentes sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil et la prise secteur dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si l'appareil tombe par accident dans l'eau, veuillez débrancher immédiatement la prise et faites-le vérifier par une personne qualifiée avant de le réutiliser. Dans le cas contraire, il y aurait un risque de danger de mort par électrocution!
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil vous-même!
- N'introduisez aucun objet dans le boîtier.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil est humide.
- Ne jamais toucher la prise avec les mains humides ou mouillées.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Dans le cas contraire, faites changer le câble d'alimentation et la prise par le fabricant ou un expert qualifié pour éviter tout risque.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise est endommagé ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre façon. Dans ce cas, apportez l'appareil au centre de dépannage autorisé pour vérification et réparation, si nécessaire.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même, risque d'électrocution!
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre le long de bords tranchants et tenez le éloigné des objets chauds et des flammes. Tirez sur la prise pour la retirer de la prise murale ; ne tirez pas sur le câble.
- L'installation d'un onduleur offrira une protection supplémentaire avec un courant déclencheur maximal de 30 mA avec l'installation de votre domicile. Veuillez consulter votre électricien. Le câble ainsi que la rallonge nécessaire doivent parcourir un chemin sur lequel personne ne risque de trébucher. Assurez-vous que le câble ne touche pas de surfaces chaudes.
- Si vous utilisez une rallonge, elle doit être adaptée à l'alimentation en question. Sinon, cela provoquera une surchauffe du câble et/ou de la prise.
- Placez l'appareil sur une surface rigide, horizontale et résistante à la chaleur, loin des flammes (comme un four à gaz) et à utiliser hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne convient ni à une utilisation commerciale ni extérieure.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Débranchez la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas ou avant le nettoyage.
- Attention ! L'appareil est alimenté tant qu'il est branché à la prise murale.
- Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher la prise de courant.

- Ne portez jamais l'appareil par son câble d'alimentation.
- La prise murale doit être accessible à tout moment.
- N'utilisez que les pièces détachées et les accessoires fournis au recommandés par le fabricant.
- Les appareils ne pas sont destinés à fonctionner au moyen d'un minuteur externe ou d'un système séparé fonctionnant avec une télécommande.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes physiquement, sensoriellement ou mentalement diminuées (y compris les enfants) ou manquant d'expérience et de connaissances sauf si elles sont sous la surveillance ou l'enseignement concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

#### **NOTES À PROPOS DE CE MANUEL D'UTILISATION:**

1. Ce manuel d'utilisation est publié par le fabricant sans aucune garantie. Les corrections et changements relatifs à ce manuel concernant le retrait d'erreurs typographiques et imprécisions éditorielles ainsi que les améliorations (changements techniques) des appareils peuvent être effectués par le fabricant à tout moment et sans préavis. Les changements de cette façon sont mis à l'étude pour les versions futures de ce manuel d'utilisation. Tous droits réservés.
2. Les schémas ne sont présents qu'à titre indicatif et ne représentent pas toujours exactement le produit.

#### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Désassemblez soigneusement le mixeur de manière à nettoyer toutes les pièces à l'exception du socle moteur avant la première utilisation. Veuillez vous référer aux instructions du chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
2. Assurez-vous que l'appareil est connecté au secteur et que le contrôle de vitesse est sur O-Arrêt. Réassemblez les pièces (voir le chapitre suivant).

#### **FONCTIONNEMENT**

##### **Instructions générales**

1. Placez la rondelle d'étanchéité sur la lame puis les deux pièces sur le support de la lame. Fixez le support (en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) sur la partie inférieure de la cruche en verre. Pour cela, poussez les deux attaches du support de la lame vers l'intérieur, de manière à ce que la lame et la rondelle d'étanchéité ne tombent pas lorsque vous fixez le support. Placez le support de la lame sur le bloc moteur ; tournez la cruche jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
2. Remplissez la cruche des ingrédients désirés, coupez au préalable les ingrédients durs comme les fruits ou les légumes en petits morceaux. Veuillez observer que la quantité maximale est de 1500ml. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL S'IL NE CONTIENT AUCUN ALIMENT!**
3. Placez le couvercle sur la cruche de manière à ce qu'il recouvre le bec verseur. Enfoncez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
4. Placez le verre mesureur en veillant à ce que les languettes s'emboîtent dans les rainures, puis tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer le couvercle de manière à ce que ce soit étanche.
5. Connectez la prise à une prise murale adaptée.
6. L'appareil est équipé d'un mécanisme de sécurité. Si la cruche en verre n'est pas correctement fixée au socle moteur, le mixeur ne pourra pas être mis en marche.
7. Assurez-vous que le couvercle recouvre bien la cruche. Tournez le contrôle de vitesse sur le réglage désiré P- fonction pulsation, 1-vitesse faible, ou 2 vitesse élevée.
8. Éteignez l'appareil (O-Arrêt) et débranchez la prise. Retirez la cruche du socle moteur. Retirez le couvercle et tournez-le jusqu'à ce que l'ouverture de la passoire soit placée sur le bec verseur puis poussez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Vous êtes maintenant prêt à servir.

##### **Contrôle de vitesse**

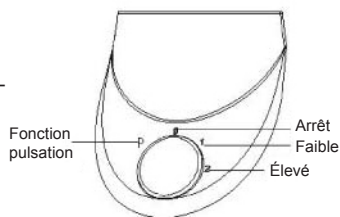
P- Fonction pulsation : réglage de vitesse le plus élevé ; pour piler la glace.

1 - Faible : réglage vitesse faible ; pour mélanger des liquides.

2 - Élevé : réglage vitesse élevée ; pour mélanger des textures plus épaisses.

0 - Arrêt : pour éteindre l'appareil.

Gardez à l'esprit que l'appareil doit fonctionner durant 30 secondes au maximum à chaque fois. Si les ingrédients ne sont toujours pas mixés selon vos besoins, veuillez patienter au moins 10 minutes avant d'utiliser l'appareil à nouveau.



FR

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Veuillez consulter également les conseils de sécurité.
- Ne jamais utiliser de détergent abrasif ni d'ustensile pointu.
- Désassemblez l'appareil avant de le nettoyer. Retirez le verre mesureur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le couvercle. Tournez la cruche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du socle moteur. Tenez la cruche d'une main et de l'autre, détachez le support de la lame en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez la rondelle d'étanchéité du support.
- Nettoyez toutes les pièces, à l'exception du socle moteur, à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez puis séchez soigneusement.
- Essuyez le socle moteur à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Réassemblez toutes les pièces comme décrit sous le chapitre FONCTIONNEMENT. Rangez l'appareil (sans ingrédients) dans un endroit propre.

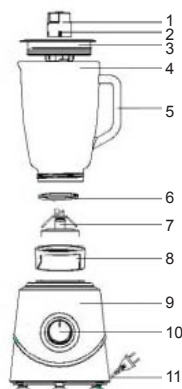
## SPÉCIFICATIONS

Capacité:	1,5 l
Alimentation électrique:	220-240V ~ 50/60Hz
Consommation:	500W
Temps d'opération:	Maximum 30 secondes d'affilée

*Les spécifications techniques et la conception peuvent changer sans préavis.*

## MONTAGE

1. Maatbeker
2. Uitsteeksels om het deksel in vast te zetten
3. Glazen bekerdeksel
4. Glazen beker
5. Handvat
6. Afsluitring
7. Mes
8. Meshouder
9. Motorbasis
10. Snelheidsregelaar met 4 standen P, Q 1, 2
11. Electriciteitsnoer



## VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Verkeerd gebruik en onjuiste behandeling kunnen leiden tot problemen met het apparaat en tot verwonding bij de gebruiker.
- Lees alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Wij accepteren geen enkele aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan vanwege onjuist of incorrect gebruik.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact of het spanningsniveau en het type elektriciteitsvoorziening overeenkomen met de gegevens op het etiket op het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Mocht het apparaat per ongeluk in het water terecht komen, trek dan de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een expert, voordat u het opnieuw gebruikt. U kunt een levensgevaarlijke elektrische schok oplopen!
- Probeer niet zelf de behuizing te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- Raak de stekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Laat in het geval van schade het stroom snoer en de stekker door de fabrikant, of een gekwalificeerde expert, vervangen om gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker er beschadigd uitzien of wanneer het apparaat gevallen is of op een andere wijze beschadigd is. Breng in dergelijke gevallen het apparaat naar de geautoriseerde servicecenter voor controle en reparaties, indien noodzakelijk.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren; er is gevaar van een elektrische schok!
- Laat het snoer niet over scherpe randen hangen en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vuren. Trek aan de stekker om het uit het stopcontact te halen, niet aan het snoer.
- Het installeren van een piekbescherming zal extra bescherming bieden met een nominale start stroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie. Neem contact hierover op met uw elektriciens.
- Het snoer evenals elk vereist verlengsnoer dient op een dusdanige wijze neergelegd te zijn dat er geen risico is dat iemand er per ongeluk over struikelt of valt. Controleer of het snoer geen hete oppervlakken aanraakt.
- Als een verlengsnoer gebruikt wordt, dan moet het geschikt zijn voor de gegeven stroomtoevoer. Anders veroorzaakt het oververhitting van het snoer en/of stekker.
- Zet het apparaat op een stevig, vlak en hittebestendig oppervlak, uit de buurt van open vuren (zoals een gasoven) en gebruik het buiten het bereik van kinderen.
- DR apparaat is geschikt noch voor commercieel noch voor gebruik buitenshuis.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd alleen tijdens gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt en vóór het schoonmaken.
- Opgelet! Het apparaat blijft stroom krijgen zolang de stekker in het stopcontact zit.

- Schakel het apparaat uit voordat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires geleverd of aanbevelen door de fabrikant.
- De apparatuur is niet bestemd voor bediening d.m.v. een externe timer of onafhankelijk afstandsbedieningsstelsel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er voor te zorgen dat ze niet gaan spelen met het apparaat.

#### **OPMERKINGEN OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING:**

1. Deze gebruiksaanwijzing is uitgegeven door de fabrikant, zonder enige garantie. Verbeteringen en veranderingen van deze gebruiksaanwijzing door verwijdering van typefouten en redactionele onnauwkeurigheden zowel als ten gevolge van (technische) verbeteringen (veranderingen) van de apparaten kan op elk moment gedaan worden zonder aankondiging door de fabrikant. Dit soort veranderingen worden in aanmerking genomen in toekomstige versies van deze gebruiksaanwijzing. Alle rechten voorbehouden.
2. All figures zijn alleen ter illustratie en lonen niet altijd de exacte weergave van het product.

#### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

1. Haal voor het eerste gebruik voorzichtig de blender uit elkaar om alle onderdelen behalve de motorbasis schoon te maken. Lees a.u.b. de instructies in het hoofdstuk REINIGING EN ZORG.
2. Let er op dat het apparaat niet is aangesloten en de snelheidsregelaar in de positie 0- Stop staat. Zet alle onderdelen weer in elkaar (zie volgende hoofdstuk).

#### **GEBRUIK**

##### **Algemene instructies**

1. Plaats de afsluitring op het mes en dan beide onderdelen in de meshouder. Vergrendel de houder (door deze tegen de klok in te draaien) aan de onderkant van de glazen beker. Druk hierbij de twee klemmen aan de meshouder naar binnen zodat het mes en de afsluitring tijdens het bevestigen niet losraken. Plaats de meshouder op de motorbasis; draai de beker totdat deze op zijn plaats vergrendelt.
2. Vul de beker met de gewenste ingrediënten; snij grote ingrediënten zoals fruit of groentes eerst in kleinere stukken. Let a.u.b. op de maximum inhoud (1500 ml). **GEBRUIK HET APPARAAT NIET ZONDER INGREDIËNTEN!**
3. Plaats het deksel zodanig op de beker dat de schenktuit afgesloten is. Druk het deksel neer totdat het vergrendelt.
4. Plaats de maatbeker met de uitsteeksels in de uitsparingen van het deksel en draai deze tegen de klok in om de dekselopening goed af te sluiten.
5. Stop de stekker in een geschikt stopcontact.
6. Dit apparaat beschikt over een veiligheidsmechanisme. Indien de glazen beker niet correct op de motorbasis is geplaatst zal de blender niet werken.
7. Let er op dat het deksel goed op de beker sluit. Draai de snelheidsregelaar naar de gewenste instelling P-pulseren, 1-lage snelheid, of 2-hoge snelheid.
8. Zet het apparaat uit (0- Stop) en haal de stekker uit het stopcontact. Haal de beker van de motorbasis af. Verwijder het deksel, plaats het met de zeefopening over de schenktuit en druk het weer naar beneden totdat het deksel is vergrendeld. U bent klaar om op te dienen.

##### **Snelheidsregelaar**

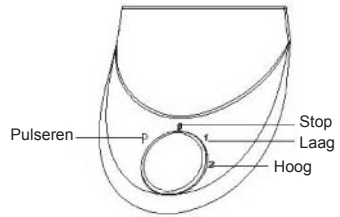
P-Pulseren: hoogste snelheidsinstelling; geschikt om ijsblokjes te vergruizen.

1 - Laag: lage snelheidsinstelling; geschikt om vloeistoffen te mengen.

2 - Hoog: hoge snelheidsinstelling; geschikt om dikkere vloeistoffen te mengen.

0 - Stop: zet het apparaat uit.

Let er a.u.b. op dat het apparaat maximaal 30 seconden per keer gebruikt dient te worden. Indien de ingrediënten dan nog niet naar uw wens zijn gemengd dient u a.u.b. tenminste 10 minuten te wachten voordat u het apparaat weer gebruikt.



## REINIGING EN ZORG

- Lees alstublieft ook de veiligheidsinstructies.
- Gebruik geen schurende of scherpe schoonmaakmiddelen.
- Haal het apparaat voor het schoonmaken uit elkaar. Verwijder de maatbeker door deze met de klok mee te draaien. Verwijder het deksel. Draai de beker tegen de klok in en haal deze van de motorbasis af. Houdt de beker met één hand vast en gebruik de andere hand om het mes los te maken door dit met de klok mee te draaien. Haal de afsluitring en het mes van de meshouder af.
- Maak alle onderdelen behalve de motorbasis schoon met warm water en afwasmiddel. Spoel af en maak alles daarna goed droog.
- Veeg de motorbasis schoon met een licht vochtige doek.
- Zet alle onderdelen weer in elkaar zoals beschreven in het hoofdstuk GEBRUIK. Bewaar het apparaat (zonder ingrediënten) op een schone plek.

## SPECIFICATIES

Inhoud: 1,5 l

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

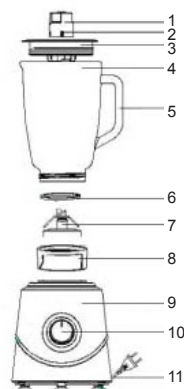
Stroomverbruik: 500W

Gebruiksduur: Maximaal 30 seconden per keer

*Technische specificaties en ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.*

## COMPONENTI

1. Misurino
2. Sporgenze per incastro nel coperchio
3. Coperchio della giara di vetro
4. Giara di vetro
5. Manico
6. Anello sigillante
7. Lama
8. Incastro della lama
9. Base motrice
10. Controllo della velocità con 4 impostazioni P, 0, 1, 2
11. Cavo di rete



IT

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Un funzionamento sbagliato o una manipolazione impropria possano causare problemi con l'apparecchio e fente all'utente.
- Leggere tutte le istruzioni operative di sicurezza.
- L'unflà pub essere usata solo per gli scopi per cui é concepita. Nessuna responsabilit  è accettata per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione sconetta.
- Prima di collegarlo alla rete, si prega di controllare se il tipo di alimentazione ed il voltaggio di rete combaciano con i dettagli forniti sulla targhetta sull'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio e la spina di rete in acqua o altro fluido. Se l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere in acqua, estrarre la spina immediatamente e fate controllare l'apparecchio da un esperto prima di usarlo di nuovo. C'  pericolo di vita per shock elettrico!
- Non cercare di aprire l'alloggiamento da soli!
- Non introdurre alcun tipo di oggetto nell'alloggiamento.
- Non usare il dispositivo con le mani bagnate, su un piano umida o quando il dispositivo   bagnato.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. In caso di danni, far sosfluire il cavo di alimentazione e la spina dal produttore, o da un tecniw qualificato, al fine di evitare pericoli.
- Non attivare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina presentano danni o se il dispositivo   caduto o se   stato altrimenti danneggiato. In questi casi, portare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato per un controllo e, se necessario, la riparazione.
- Non provare mai a riparare da soli il dispositivo; pericolo di scossa elettrica!
- Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso su bardi affilati e fenerlo lanfano da oggetti caldi e fiamme libere. Tirare la spina per rimuoverla dalla presa a mura; non tirare il cavo.
- L'installazione di un protettore da chiodi offrir  un ulteriore protezione con una corrente scatenante nominale di non pi  di 30 mA nell' installazione in casa. Si prega di consultare il vostro elettricista.
- Il cavo, come anche qualsiasi prolunga richiesta, deve essere dispiegato in modo tale che non vi sia alcun rischio che qualcuno lo tin inavvertflamente o vi inciampi. Assicurarsi che i cavo non tocchi superfici calde.
- Se si usa una prolunga, deve essere adatta all'alimentazione elettrica in questione. Attrimenti essa causa surriscaldamento del cavo ebo della spina.
- Posçionare il dispositivo su una superficie rigida, piatta e resistente al cabre, lontano da fiamme libere (come un forno a gas) e usarlo lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non   adatto n  per un uso commerciale n  per un uso estemo.
- Non lasciare il dispositivo incustodho durante l'uso.
- Scollegare la press di corrente quando non in uso e prima della pulizia.
- Attenzione! Il dispositivo   acceso 5ntantoch    collegato al circuito elettrico.
- Spegner il dispositivo prima di scollegarlo dalla corrente.

- Non trasportare mai il dispositivo tenendola per il cavo di alimentazione.
- La presa a muro deve essere accessibile in ogni momento.
- Usare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal produttore.
- Il dispositivo non è progettato per essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Questo dispositivo non è inteso per essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non siano saggette a supervisione o istruzione in merito all'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere controllati per garantire che non giochino con il dispositivo.

#### **NOTE A QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI:**

1. Questo manuale di istruzioni è pubblicato dal produttore senza alcuna garanzia. Correzioni e cambiamenti di questa manuale di istruzioni dovuti alla modifica di errori tipografici ed inesattezze editoriali così come dovuti a miglioramenti (cambiamenti) (tecnici) dei dispositivi possono essere fatti dal produttore in qualunque momento senza preavviso. Cambiamenti di questo tipo sono previsti nelle versioni future di questo manuale. Tutti i diritti sono riservati.
2. Tutte le figure valgono solo come illustrazione e non sempre mostrano l'esatta rappresentazione del prodotto.

#### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Smontare attentamente il frullatore per pulire tutte le parti eccetto la base motrice prima del primo utilizzo. Si prega di fare riferimento alle istruzioni nel paragrafo CURA E MANUTENZIONE.
2. Assicurarsi che il dispositivo sia collegato alla rete e il controllo della velocità è in posizione 0 Stop. Rimontare tutte le parti (vedere il prossimo paragrafo).

#### **MODALITA' D'USO**

##### **Istruzioni generali**

1. Posizionare l'anello sigillante nella lama e quindi entrambe le parti nell'incastro della lama. Attaccare l'incastro (ruotandolo in senso antiorario) al lato inferiore della giara di vetro. In tal modo premere i due morsetti sull'incastro della lama verso l'interno, per non far cadere la lama e l'anello sigillante quando li si attacca. Posizionare l'incastro della lama nella base motrice; ruotare la giara fino a che si blocca verso il basso in posizione.
2. Riempire la giara con gli ingredienti desiderati; tagliare gli ingredienti solidi come frutta o verdura in piccoli pezzi in anticipo. Si prega di rispettare la capacità massima (1500 ml). **NON USARE IL DISPOSITIVO SENZA INGREDIENTI!!**
3. Posizionare il coperchio sulla giara in modo che il becco sarà sigillata. Premere il coperchio verso il basso fino a che non si blocca in posizione.
4. Posizionare il misurino con le sporgenze nelle scanalature e poi ruotare in senso antiorario per sigillare in sicurezza l'apertura del coperchio.
5. Collegare la spina in una presa a muro adatta.
6. Questo dispositivo ha un meccanismo di sicurezza. Se la giara di vetro non è incastrata correttamente sulla base motrice, il frullatore non può accendersi.
7. Assicurarsi che il coperchio copra la giara. Ruotare il controllo della velocità all'impostazione desiderata P-funzione impulso, la velocità bassa o 2-velocità alta.
8. Spegner l'apparecchio (0 - Stop) e scollegare la spina. Prendere la giara dalla base motrice. Rimuovere il coperchio e ruotarlo fino a che l'apertura è sigillata al becco; quindi premere il coperchio verso il basso fino a che si blocca in posizione. Siete pronti per servire.

##### **Controllo della velocità**

P - Funzione impulso: impostazione alla velocità più alta; adatta per rompere il ghiaccio.

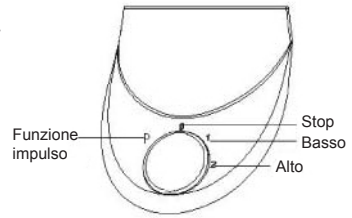
1 - Bassa: impostazione velocità bassa; adatta per mischiare i liquidi.

2 - Alta: impostazione velocità alta; adatta per mescolare consistenze più pesanti.

0 - Stop: spegne l'apparecchio.



Riwrdate di mettere in funzione il dispositivo per un Massimo di 30 secondi per volta. Se gli ingredienti non sono ancora mescolati secondo i vostri bisogni, attendere almeno 10 minuti per mettere di nuovo in funzione il dispositivo.



IT

### CURA E MANUTENZIONE

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili duri.
- Smontare il dispositivo prima di pulire. Rimuovere il misurino ruotandolo in senso orario. Rimuovere il coperchio. Ruotare la giara in senso antiorario ed estrarla dalla base motrice. Tenere la giara con una mano e usare l'altra mano per svitare l'incastro della lama ruotandolo in senso orario. Estrarre l'anello sigillante e la lama dall'incastro.
- Pulire tutte le parti eccetto la base motrice con acqua calda e detersivo per i piatti. Sciacquare e successivamente asciugare a fondo.
- Pulire la base motrice con un panno leggermente umido.
- Rimontare tutte le parti come descritto nel paragrafo FUNZIONAMENTO. Conservare il dispositivo (senza ingredienti) in un luogo pulito.

### SPECIFICHE TECNICHE

Capacità: 1,5 l  
Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz  
Consumo energetico: 500W  
Tempo di funzionamento: Massimo 30 secondi per volta  
*Le specifiche tecniche e il design possono variare senza preavviso.*



#### **Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten**

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

#### **Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment**

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

#### **Consignes Pour La Protection De L'environnement**

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

#### **Aanwijzingen Inzake De Milieubescherming**

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

#### **Avvertenze Per La Tutela Dell'ambiente**

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.



**Karcher**

[www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)